

# Christmas & Epiphany Morning Prayer From Christmas Eve to Ash Wednesday

*During the season of Christmas (between December 26-January 6),  
the following prayers will be used:*

Officiant O come, all ye faithful  
All Come, let us adore him.

*Opening words may be added, if there is a special feast day or observance.*

Officiant O holy Wisdom: Fill us this day with joy, understanding and grace, that we  
may tell out the wonder of your great love for us, through Christ our Lord.  
All Amen.

## **Reading**

*Following the reading, the officiant will say:*

Officiant The word of the Lord.  
All Thanks be to God.

## **Glory to God in the Highest**

Officiant Glory to God in the highest,  
All And peace to God's people on earth. Lord God, heavenly king, almighty God  
and Father. We worship you, we give you thanks, we praise you for your  
glory. Lord Jesus Christ, only Son of the Father, Lord God, Lamb of God,  
you take away the sin of the world: have mercy on us; you are seated at the  
right hand of the Father: receive our prayer. For you alone are the holy one,  
you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the  
Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

## **Reading**

*Following the reading, the officiant will say:*

Officiant The word of the Lord.  
All Thanks be to God.

## **Affirmation of Faith: Hear, O Israel**

Officiant Hear, O Israel,  
All the Lord our God, the Lord is one. Love the Lord your God with all your  
heart, with all your soul, with all your mind, and with all your strength. This  
is the first and the great commandment. The second is like it: Love your  
neighbour as yourself. There is no commandment greater than these.

## **The prayers of the community**

*Leader* Gracious God, who has come to dwell with us, filling us with joy and  
wonder, we bring these prayers to you saying: *Babe of Bethlehem, lead us to  
light and life.*

*Leader* Jesus, Great Shepherd, we pray for the Church; may she be blessed with leaders of compassion and mercy, truth and good-will for all they serve. Let us pray;

*All* Babe of Bethlehem, lead us to light and life.

*Leader* Jesus, Wonderful Counselor, give wisdom to Charles our King, Mary our Governor General, Justin our Prime Minister, Doug our Premier, John our Mayor, and all those in authority in our country and around the world. Let us pray;

*All* Babe of Bethlehem, lead us to light and life.

*Leader* Jesus, Prince of Peace, be present in those places where there is violence and unrest. Let us pray;

*All* Babe of Bethlehem, lead us to light and life.

*Leader* Jesus, Healer of those in need, we pray for all who are sick, their families and for those who care for them. Let us pray;

*All* Babe of Bethlehem, lead us to light and life.

*Leader* Jesus, road to eternal life, we pray for all who have died; may they rest in peace. We also pray for your comfort and compassion to those who mourn. Let us pray;

*All* Babe of Bethlehem, lead us to light and life.

*Leader* All these prayers we offer in the name of the babe of Bethlehem, Jesus Christ, our light and our life.

*All* Amen.

### **Collect of the Day**

*Unless there is another feast day observed, the following will be used.*

#### *Week of the First Sunday after Christmas*

Almighty God, you have shed upon us the new light of your incarnate Word. May this light, enkindled in our hearts, shine forth in our lives; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

#### *Week of the Second Sunday after Christmas*

Gracious God, you have redeemed us through Jesus Christ, the first-born of all creation, whose birth we celebrate as the child of Bethlehem. Bless us with every spiritual blessing, so that we may live as your adopted children and witness to your glory with unending praise and thanksgiving. Amen.

### **The Lord's Prayer**

*Officiant* Rejoicing in the presence of God here among us and gathering our prayers and praises into one, let us pray as our Saviour taught us,

All Our Father in heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial, and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and for ever. Amen.

### **The Dismissal**

*Officiant* Let us bless the Lord.

All Thanks be to God.

*Officiant* May the peace and joy of the Christ child rest with this day and always.

All Amen.

*Between January 6 and Ash Wednesday,  
The following prayers will be used.*

*Officiant* The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the fellowship of the Holy Spirit, be with you all.

All And also with you.

*Officiant* As precious gifts were brought to the Christ child, may we bring our best to you this day, that the revelation of your love throughout the world may be a light in our darkness and be our guide,

All today and always. Amen.

*Opening words may be added, if there is a special feast day or observance.*

### **Reading**

*Following the reading, the officiant will say:*

*Officiant* The word of the Lord.

All Thanks be to God.

### **Psalm 100**

All Be joyful in the Lord, all you land; serve the Lord with gladness and come before his presence with a song. Know this: The Lord himself is God; he himself has made us, and we are his; we are his people and the sheep of his pasture. Enter his gates with thanksgiving; go into his courts with praise; give thanks to him and call upon his name. For the Lord is good; his mercy is everlasting; and his faithfulness endures from age to age.

Glory to the Father, and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now and will be forever. Amen.

### **Reading**

*Following the reading, the officiant will say:*

*Officiant* The word of the Lord.

All Thanks be to God.

## **The Apostles' Creed**

*Officiant* Let us confess our faith, as we say,

*All* I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.  
I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead. On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come again to judge the living and the dead.  
I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

## **The prayers of the community**

*Leader* For all those who continue the work of Christ in the Church. For Justin, Archbishop of Canterbury, Linda, Primate of Canada, Anne, Metropolitan of Ontario, and Andrew, Kevin and Riscylla - Bishops in our Diocese. Let us pray,  
*All* Through your grace, we are called to faith.

*Leader* For the many places where there is conflict and brokenness in our world, and for the well-being of all who work to promote the message of peace. Let us pray,  
*All* Through your grace, we are called to faith.

*Leader* We pray for those who provide leadership at all levels of government in our country; that they may be continually guided by the Spirit of justice and equity. Let us pray,  
*All* Through your grace, we are called to faith.

*Leader* Grant us guidance to treasure the abundance found in creation that we may seek to preserve its beauty, and to be responsible stewards of our environment. Let us pray,  
*All* Through your grace, we are called to faith.

*Leader* We pray for those we do not know; for the hungry, the homeless, the orphaned, refugees, prisoners, the sick, the dying, and the bereaved. We pray for those who work to relieve their suffering; to help them experience compassion and hope in their daily lives through the grace of God. Let us pray,  
*All* Through your grace, we are called to faith.

*Leader* We pray for those who are sick in our parish family, for those who care for them. We also pray for those who have died and those who mourn. Let us pray,  
*All* Through your grace, we are called to faith.

*Leader* These and all our prayers we offer to you, in the name of Jesus Christ, our Saviour and Redeemer.  
*All* Amen.

## Collect of the Day

*Unless there is another feast day observed, the following will be used.*

### *The Epiphany of our Lord*

Eternal God, who by a star led magi to the worship of your Son. Guide by your light the nations of the earth, that the whole world may know your glory; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

### *The Baptism of our Lord*

Loving God, who at the baptism of Jesus revealed him to be your Son, anointing him with the Holy Spirit, keep your children, born of water and the Spirit, faithful to their calling; through Jesus Christ our Lord, who lives with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

### *Second Sunday after Epiphany*

Almighty God, your Son our Saviour Jesus Christ is the light of the world. May your people, illumined by your word and sacraments, shine with the radiance of his glory, that he may be known, worshipped, and obeyed to the ends of the earth; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, one and forever. Amen.

### *Third Sunday after Epiphany*

Almighty God, by grace alone you call us and accept us in your service. Strengthen us by your Spirit, and make us worthy of your call; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, one and forever. Amen.

### *Fourth Sunday after Epiphany*

Living God, in Christ you make all things new. Transform the poverty of our nature by the riches of your grace, and in the renewal of our lives make known your glory; through Jesus Christ our Lord, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

### *Fifth Sunday after Epiphany*

Merciful Lord, grant to your faithful people pardon and peace, that we may be cleansed from our all our sin and serve you with a quiet mind; through Jesus Christ our Lord, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

### *Last Sunday after Epiphany*

Almighty God, on the holy mount you revealed to chosen witnesses your well-beloved Son, wonderfully transfigured: mercifully deliver us from the darkness of this world, and change us into his likeness from glory to glory; through Jesus Christ our Lord, who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

### **The Lord's Prayer**

Officiant Rejoicing in the presence of God here among us and gathering our prayers and praises into one, let us pray as our Saviour taught us,

All Our Father in heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial, and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and for ever. Amen.

### **The Dismissal**

Officiant May God, who has called us out of darkness into the marvellous light of Christ, bless us and fill us with peace.

All Thanks be to God. Amen.

## ***Oraciones de las Temporada de Navidad y de la Epifanía***

### ***Desde Nochebuena hasta el Miércoles de Ceniza***

*Durante la temporada navideña (entre el 26 de diciembre y el 6 de enero), se utilizarán las siguientes oraciones:*

*Oficiante* Oh, venid todos los fieles

*Todos* Venid, adorémosle.

*Se pueden agregar palabras de apertura, si hay un día de fiesta u observancia especial.*

*Oficiante* Oh Sabiduría santa: Llénanos este día de gozo, entendimiento y gracia, para que podamos expresar la maravilla de tu gran amor por nosotros, por Cristo nuestro Señor.

*Todos* Amén.

### ***Lectura***

Después de la lectura, el oficiante dirá:

*Oficiante* La palabra del Señor.

*Todos* Demos gracias a Dios.

### ***Gloria a Dios en el cielo***

*Oficiante* Gloria a Dios en el cielo,

*Todos* y en la tierra paz a quienes ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso. Señor, Hijo único Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre: Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de Nosotros. Tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; Tú que estás sentando a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros: Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

### ***Lectura***

Después de la lectura, el oficiante dirá:

*Oficiante* La palabra del Señor.

*Todos* Demos gracias a Dios.

### ***Escucha, oh Israel***

*Oficiante* Escucha, oh Israel,

*Todos* el Señor nuestro Dios, el Señor es uno. Ama al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con toda tu mente y con todas tus fuerzas. Este es el primer y el gran mandamiento. El segundo es así: ama a tu prójimo como a ti mismo. No hay mandamiento mayor que estos.

### ***Las oraciones de la comunidad***

*Oficiante* Dios de Gracia, que has venido a vivir entre nosotros, llenándonos de alegría y maravilla, escucha nuestras oraciones diciendo: Niño de Belén, guíanos a la luz y a la vida.

Jesús, gran Pastor, oramos por la Iglesia; para que pueda ser bendecida con líderes de compasión y misericordia, de verdad y de bienestar para todos a quienes sirven. Oremos;

*Todos* Niño de Belén, guíanos a la luz y a la vida.

*Oficiante* Jesús, Maravilloso consejero, da sabiduría a Carlos nuestro Rey, a Justin nuestro Primer Ministro, a Doug nuestro Premier, a John nuestro Alcalde, y a todos en autoridad en nuestro país y alrededor del mundo. Oremos;

*Todos* Niño de Belén, guíanos a la luz y a la vida.

*Oficiante* Jesús, Príncipe de Paz, te pedimos que estés presente en los lugares donde hay conflicto y violencia. Oremos;

*Todos* Niño de Belén, guíanos a la luz y a la vida.

*Oficiante* Jesús, Sanador de los necesitados, te pedimos por todos los que están enfermos, por sus familias y por todos los que cuidan de ellos. Oremos;

*Todos* Niño de Belén, guíanos a la luz y a la vida.

*Oficiante* Jesús, camino a la vida eterna, te pedimos por todos los que han muerto; para que descansen en paz. También te pedimos por tu compasión y tu fortaleza para quienes están en duelo. Oremos;

*Todos* Niño de Belén, guíanos a la luz y a la vida.

*Oficiante* Todas estas oraciones te las ofrecemos en nombre del Niño de Belén, Jesucristo, nuestra luz y nuestra vida.

*Todos* Amén.

### ***Colecta del día***

*A menos que se celebre otro día festivo, se utilizará lo siguiente.*

#### ***Primer domingo después de Navidad***

Dios todopoderoso, tú has derramado sobre nosotros la nueva luz de tu Palabra encarnada. Que esta luz, encendida en nuestros corazones, brille en nuestras vidas; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

#### ***Semana del segundo domingo después de Navidad***

Dios misericordioso, tú nos has redimido por medio de Jesucristo, el primogénito de toda la creación, cuyo nacimiento celebramos como hijo de Belén. Bendícenos con toda bendición espiritual, para que podamos vivir como tus hijos adoptivos y ser testigos de tu gloria con alabanza y acción de gracias sin fin. Amén.



*Oficiante* Regocijándonos en la presencia de Dios aquí entre nosotros y reuniendo nuestras oraciones y alabanzas en una sola, oremos como nuestro Salvador nos enseñó,  
*Todos* Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea Tu Nombre, venga a nosotros tu Reino, hágase tu voluntad, así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día, y perdona nuestras ofensas, así como nosotros perdonamos a quienes nos ofenden. No nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el Reino, y el poder, y la gloria, por los siglos de los siglos. Amén.

### ***La Despedida***

*Oficiante* Bendigamos al Señor.

*Todos* Demos gracias a Dios.

*Oficiante* Que la paz y la alegría del niño Jesús descansen con este día y siempre.

*Todos* Amén.

***Entre el 6 de enero y el miércoles de ceniza,  
se utilizarán las siguientes oraciones.***

*Oficiante* La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor de Dios y la comunión del Espíritu Santo sean con todos ustedes.

*Todos* Y con tu Espíritu.

*Oficiante* Como los obsequios preciosos que fueron traídos al niño Jesús, que podamos ofrecerte lo mejor en este día, para que la revelación de tu amor en todo el mundo sea una luz en nuestra oscuridad y sea nuestra guía,

*Todos* hoy y siempre. Amén.

*Se pueden agregar palabras de apertura, si hay un día de fiesta u observancia especial.*

### ***Lectura***

Después de la lectura, el oficiante dirá:

*Oficiante* La palabra del Señor.

*Todos* Demos gracias a Dios.

### ***Salmo 100*** (leer juntos)

Alégrense todos en el Señor, toda la tierra; Servid al Señor con alegría y venid ante su presencia con cántico. Sepa esto: el Señor mismo es Dios; él mismo nos hizo, y nosotros somos suyos; pueblo suyo somos y ovejas de su prado. Entrad por sus puertas con acción de gracias; entra en sus atrios con alabanza; alabadle e invocad su nombre. Porque el Señor es bueno; su misericordia es eterna; y su fidelidad perdura de generación en generación.

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo, como era al principio, es ahora y será por los siglos. Amén.

## ***Lectura***

Después de la lectura, el oficiante dirá:

**Oficiante** La palabra del Señor.

**Todos** Demos gracias a Dios.

## ***El Credo de los Apóstoles***

**Celebrante** Confesemos la fe de nuestro bautismo, diciendo:

**Todos** Creo en Dios Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.  
Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor. Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo y nació de la Virgen María. Padeció bajo el poder de Poncio Pilato. Fue crucificado, muerto y sepultado. Descendió a los infiernos. Al tercer día resucitó de entre los muertos. Subió a los cielos, y está sentado a la derecha del Padre. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.  
Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de los muertos, y la vida eterna.  
Amén.

## ***Las oraciones de la comunidad***

**Oficiante** Para todos aquellos que continúan la obra de Cristo en la Iglesia. Por Justin, Arzobispo de Canterbury, Linda, Primado de Canadá, Anne, Metropolitana de Ontario y Andrew, Kevin y Riscylla - Obispos de nuestra Diócesis.  
Oremos,

**Todos** Por tu gracia, estamos llamados a la fe.

**Oficiante** Por los muchos lugares donde hay conflicto y quebrantamiento en nuestro mundo, y por el bienestar de todos los que trabajan para promover el mensaje de paz. Oremos,

**Todos** Por tu gracia, estamos llamados a la fe.

**Oficiante** Oramos por quienes brindan liderazgo en todos los niveles de gobierno en nuestro país; para que sean guiados continuamente por el Espíritu de justicia y equidad. Oremos,

**Todos** Por tu gracia, estamos llamados a la fe.

**Oficiante** Concédenos orientación para atesorar la abundancia que se encuentra en la creación a fin de que podamos buscar preservar su belleza y ser administradores responsables de nuestro medio ambiente. Oremos,

**Todos** Por tu gracia, estamos llamados a la fe.

**Oficiante** Oramos por aquellos que no conocemos; para los hambrientos, los sin techo, los huérfanos, los refugiados, los prisioneros, los enfermos, los moribundos y los afligidos. Oramos por aquellos que trabajan para aliviar su sufrimiento; para ayudarlos a experimentar la compasión y la esperanza en su vida diaria a través de la gracia de Dios. Oremos,

**Todos** Por tu gracia, estamos llamados a la fe.

*Oficiante* Oramos por aquellos que están enfermos en nuestra familia parroquial, por aquellos que los cuidan. También oramos por los que han muerto y por los que lloran. Oremos,

*Todos* Por tu gracia, estamos llamados a la fe.

*Oficiante* Estas y todas nuestras oraciones te las ofrecemos, en el nombre de Jesucristo, nuestro Salvador y Redentor.

*Todos* Amén.

### ***Colecta del día***

*A menos que se celebre otro día festivo, se utilizará lo siguiente.*

#### *La Epifanía de nuestro Señor*

Dios eterno, quien por una estrella condujiste a los magos a la adoración de tu Hijo. Guía por tu luz a las naciones de la tierra, para que todo el mundo conozca tu gloria; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

#### *El bautismo de nuestro Señor*

Dios amoroso, quien en el bautismo de Jesús revelaste que es tu Hijo, ungiéndole con el Espíritu Santo, mantén a tus hijos, nacidos del agua y del Espíritu, fieles a tu llamado; por Jesucristo nuestro Señor, que vive contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

#### *Segundo domingo después de la Epifanía*

Dios Todopoderoso, tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo es la luz del mundo. Que tu pueblo, iluminado por tu palabra y los sacramentos, brille con el resplandor de tu gloria, para que Él pueda ser conocido, adorado y obedecido hasta los confines de la tierra; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

#### *Tercer domingo después de la Epifanía*

Dios Todopoderoso, solo por gracia nos llamas y nos aceptas en tu servicio. Fortalécenos por tu Espíritu y haznos dignos de tu llamado; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

#### *Cuarto domingo después de la Epifanía*

Dios viviente, en Cristo tú haces todas las cosas nuevas. Transforma la pobreza de nuestra naturaleza por las riquezas de tu gracia, y en la renovación de nuestras vidas danos a conocer tu gloria; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

#### *Quinto domingo después de la Epifanía*

Señor misericordioso, concede a tu pueblo fiel perdón y paz, para que seamos limpiados de todos nuestros pecados y te sirvamos con una mente tranquila; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por los siglos. Amén.

*Último domingo después de la Epifanía*

Dios Todopoderoso, en el monte santo, revelaste a los testigos escogidos a tu amado Hijo, maravillosamente transfigurado: líbranos misericordiosamente de las tinieblas de este mundo, y muéstranos a su semejanza de gloria en gloria; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por los siglos. Amén.

*Oficiante* Regocijándonos en la presencia de Dios aquí entre nosotros y reuniendo nuestras oraciones y alabanzas en una sola, oremos como nuestro Salvador nos enseñó,

*Todos* Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea Tu Nombre, venga a nosotros tu Reino, hágase tu voluntad, así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día, y perdona nuestras ofensas, así como nosotros perdonamos a quienes nos ofenden. No nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el Reino, y el poder, y la gloria, por los siglos de los siglos. Amén.

***La Despedida***

*Oficiante* Que Dios, que nos ha llamado de las tinieblas a la luz maravillosa de Cristo, nos bendiga y nos llene de paz.

*Todos* Demos gracias a Dios. Amén.